

jura[®]



E8

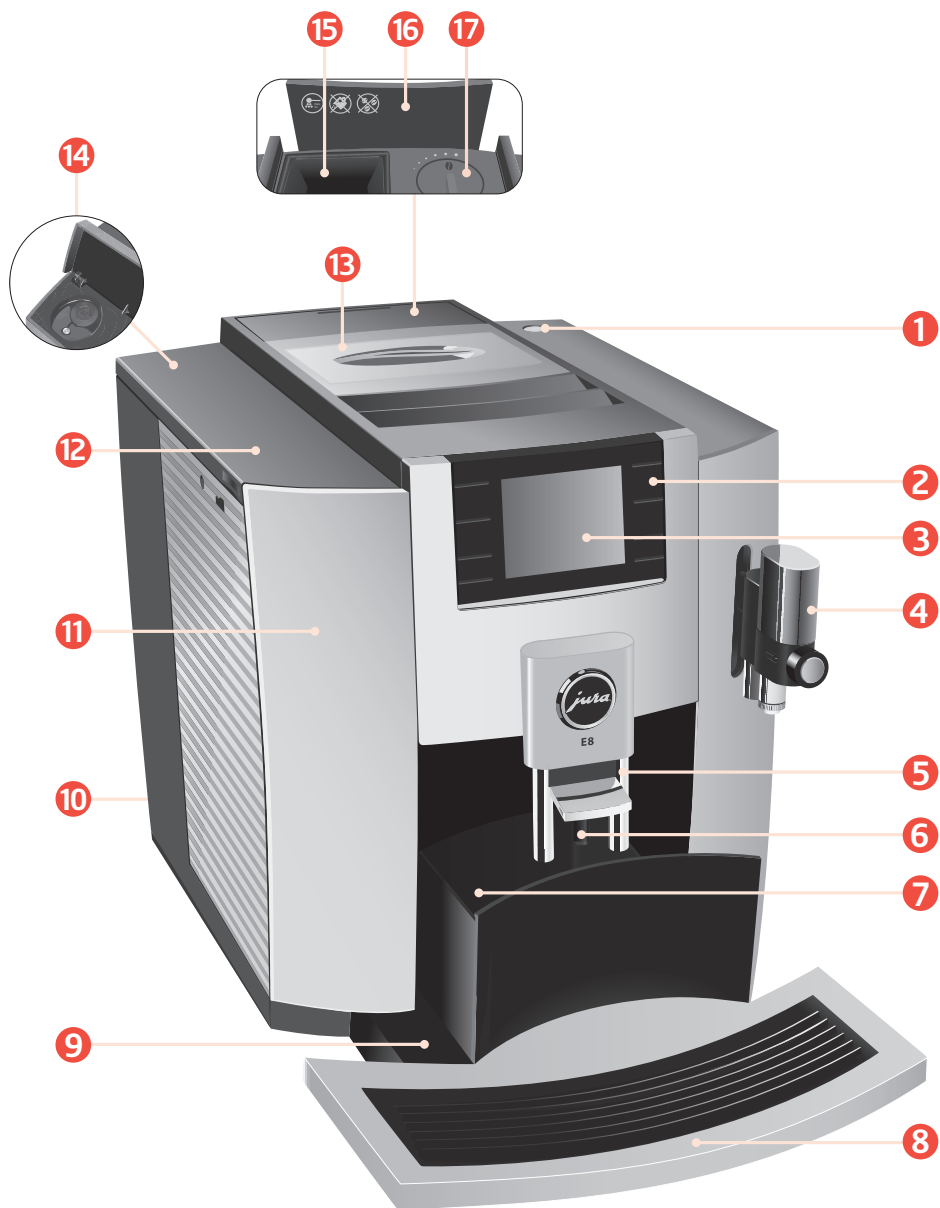
使用说明书

E8

1	结构说明	4
2	安全提示	6
	遵守使用说明书	6
	正确使用	6
	用户限制	6
	儿童使用规范	7
	如果造成机器损伤怎么处理	7
	如何避免造成机器损伤	7
	可能导致触电危险的情况	8
	可能导致烧伤、烫伤、受伤危险的情况	9
3	初次使用	10
	装机	10
	加豆	10
	测试水硬度	10
	初次使用	11
	咖啡机管理 - JURA功能界面	12
	连接牛奶	12
4	饮品制作	13
	饮品预设（特殊选项）	13
	意式浓缩和美式经典	14
	拿铁玛琪雅朵、卡布基诺及其他含奶特色咖啡	14
	Caffè特饮和Lungo浓缩	14
	双倍意式浓缩	15
	咖啡粉制作饮品	15
	热水	15
	调节磨豆器	16
	饮品默认参数设置	17
5	日常操作	18
	开机和关机	18
	加水	18

维护保养	18
6 咖啡机设置	20
7 保养	21
咖啡机润湿	21
牛奶系统润湿	21
牛奶系统清洗	22
奶沫器拆解及冲洗	23
安装/更换滤芯	23
咖啡机清洗	24
咖啡机除垢	25
水箱除垢	26
豆槽清理	27
8 提示信息	28
9 故障排除	29
10 运输与环保处理	30
运输/清空系统	30
处理	30
11 技术参数	31
China RoHS	32
12 JURA (优瑞) 授权维修中心	36

1 结构说明



- 1 开/关键 ⏻
- 2 多功能按键（按键功能取决于屏幕显示的内容）
- 3 显示屏
- 4 牛奶系统 - 豪华奶沫器^{G2}
- 5 高度可调节的咖啡出口
- 6 热水出口
- 7 粉渣盒
- 8 置杯盘
- 9 废水盘
- 10 电源线（固定或可拆卸）（咖啡机背部）
- 11 水箱
- 12 水箱盖
- 13 带密封盖的豆槽
- 14 JURA蓝牙连接插孔（蓝牙可选配）
- 15 咖啡粉投放口
- 16 粉槽盖
- 17 磨豆器调节旋钮
- 18 牛奶系统清洗容器
- 19 咖啡粉勺



2 安全提示

遵守使用说明书

请在使用咖啡机前仔细阅读本说明书，按照说明书的指导进行操作。请妥善保管《使用说明书》，并将其和咖啡机一并交给下一位使用者。

不遵守使用说明书的指示，可能会造成严重的人员或机器损伤。安全提示符号如下：

⚠ 警示	有可能造成严重人员伤亡的情况。
⚠ 注意	有可能会对人造成轻度的伤害。
注意	可能造成机器损坏的情况。

正确使用

本款咖啡机为家用机型。请严格依据《使用说明书》的操作步骤制作咖啡以及热牛奶和热水。任何其他的操作都是非正当的操作行为。

用户限制

包括儿童在内的使用者，如：

- 身体、感官或精神上不具备安全使用机器能力的，或
- 对于如何安全使用机器没有经验或缺乏意识的

必须在相关责任人的监督下使用，或必须经指导如何使用咖啡机后，方可操作。

儿童使用规范

儿童必须认识并了解到不正确使用可能会导致的危险：

- 请让8岁以下儿童远离咖啡机，或请勿让其在无人监督下独自触碰咖啡机。
- 8岁及以上的儿童如经指导了解如何安全使用咖啡机，可在无人监督的情况下操作咖啡机。
- 儿童不得进行咖啡机清洗或维护，除非在责任人的监护下。
- 请勿让把咖啡机给儿童玩耍用。

如果造成机器损伤怎么处理

请勿使用电源线损或机器本身损坏的咖啡机。这可能会有致命性的触电危险。

- 如机器有损坏的迹象，请立即断开机器与电源的连接。首先，按开/关机键关闭咖啡机，然后拔下电源插头。
- 如果是电源线可拆换的机器，电源线破损需更换时，请务必使用JURA原厂的电源线。其他非原厂的电源线，可能会导致咖啡机原件损伤。
- 只有优瑞（JURA）或优瑞（JURA）授权的服务中心，才能对咖啡机或者电源线固定装配的机器，进行维修。其他人员的不当维修操作，可能会导致咖啡机损伤。

如何避免造成机器损伤

为了避免损坏咖啡机及电源线：

- 请勿将机器及其电源线放置在靠近热源的地方。
- 请勿让电源线与锋利边缘摩擦，且小心确保电源线不被缠住。

- 请勿使电源线松散地悬挂，这可能会导致跳闸或电源线损坏。
- 确保咖啡机不会受到环境影响及阳光直射。
- 机器只适用与铭牌信息相符的电源电压。铭牌位于咖啡机底部。
- 请将咖啡机电源线直接插入电源插座，使用多功能插口转换器或拖线板可能会导致过热。
- 请勿使用碱性清洁剂，请仅使用柔软的布及中性清洁剂擦拭机器表面。
- 请勿使用经过特殊处理的（如加添加剂、焦糖等）的咖啡豆。
- 水箱中仅可加入新鲜的、不带碳酸成分的冷水。
- 如将长时间不使用咖啡机，请按开/关机键 \odot ，关闭咖啡机并拔下电源插头。
- 请仅使用优瑞（JURA）原装的清洁保养用品。使用非优瑞（JURA）推荐的保养品，可能会导致咖啡机受损。

可能导致触电危险的情况

水能导电，因此请勿使水和电相接触：

- 请勿在手湿的状态下，触碰电源线。
- 不要将咖啡机或者电源线浸入水中。
- 请勿将咖啡机或其任一部件放入洗碗机中。

- 擦拭咖啡机前，请先按开/关机键○关闭电源开关。请用略带湿意的抹布，而不是完全湿透的抹布，擦拭咖啡机，防止太多的水飞溅到机器上，损坏咖啡机。请勿使用喷壶。
- 请勿将咖啡机安装在，使用喷壶进行清洗的桌面。

可能导致烧伤、烫伤、受伤危险的情况

- 在操作咖啡机时，不要用手触碰出口，请使用控制手柄。
- 咖啡机可以通过移动设备远程操控，在制作饮品或启动保养程序时，请确保不会给其他人带来危险——比如，触碰出口。
- 请确保奶沫器正确安装及清洗，否则可能会导致奶沫器及其部件松动脱落。

3 初次使用

装机

当您安装机器时，请注意以下事项：



- 请勿将咖啡机放置在温度过高的地方，同时确保散热格栅通风顺畅。
- 将E8置于固定平稳的台面上，避开水源。

加豆

注意

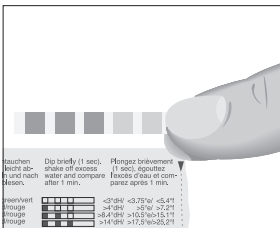
经添加剂（如糖）处理过的咖啡豆、咖啡粉或冻干咖啡会损坏磨豆器。

- ▶ 仅可向豆槽中加入未处理过的烘焙咖啡豆。
- ▶ 取出豆槽密封盖。
- ▶ 将豆槽中的灰尘或异物清理干净。
- ▶ 在豆槽中加满咖啡豆，然后盖上密封盖。

测试水硬度

初次使用咖啡机时，必须设置水硬度。如果您不知道您所使用的水的水硬度，您可先使用配件包中的Aquadur®测试条进行水硬度测试。

- ▶ 手持测试条在水流中放置约1秒钟，甩干水。
- ▶ 等待约1分钟。
- ▶ 根据Aquadur®测试条的颜色，参照对比包装上的说明后确定水硬度。



初次使用

⚠ 警告

如果使用了电源线破损的咖啡机，将有触电的危险：

- ▶ 请勿使用电源线破损或机器本身损坏的咖啡机。

注意

牛奶、气泡矿泉水或其他液体可能会损坏水箱或咖啡机。

- ▶ 请仅用新鲜的冷水加满水箱。

前提：已在豆槽中添加咖啡豆。

- ▶ 电源线可拆卸机型：将电源线与咖啡机连接。
- ▶ 将电源线插头插入电源插座。

- ▶ 按开/关键打开咖啡机。

屏幕显示：“Choose language”

- ▶ 按<和>键，选择您想要的语言，如：“中文”。

- ▶ 按“储存”键。

屏幕短暂显示：“已储存”。

屏幕显示：“水硬度”。

i 如果您不确定水硬度，请务必先进行水硬度测试。（详见第3章“初次使用 - 测试水硬度”）

- ▶ 按<和>键，更改水硬度设置。

- ▶ 按“储存”键。

屏幕短暂显示：“已储存”。

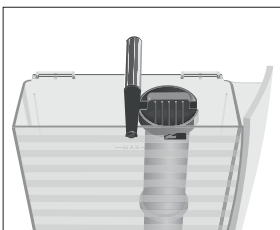
屏幕显示：“使用滤芯”/“请装入滤芯”。

- ▶ 取下水箱并用冷水冲洗。
- ▶ 将滤芯延长支架安装在CLARIS智能滤芯顶部。
- ▶ 将安装好延长支架的滤芯装入水箱中。
- ▶ 顺时针旋转滤芯直至听见卡位声。
- ▶ 在水箱中加满新鲜的冷水并装回咖啡机。

i 咖啡机将自动识别您安装的滤芯。

屏幕短暂显示：“已储存”。

屏幕显示：“滤芯润湿中”。



屏幕显示：“系统加载中”。

屏幕显示：“请清空废水盘”。

- ▶ 清空废水盘并装回咖啡机。
- ▶ 在咖啡出口及奶沫器下方各放置一个容器。

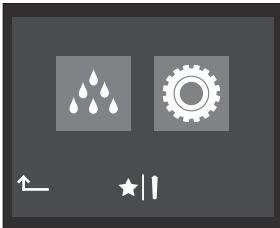
屏幕显示：“咖啡系统润湿”。

屏幕显示：“牛奶系统润湿”。





咖啡机自动回到待机界面。此时，E8可正常使用。



咖啡机管理 – JURA功能界面



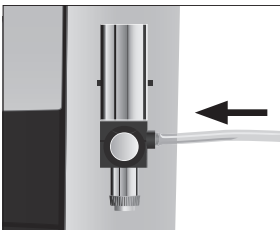
您可以通过JURA功能界面上的图标，对咖啡机进行管理。按  键，进入JURA功能界面。

符号	含义
	“保养程序”模块
	“咖啡机设置”模块
	
	滤芯已激活

连接牛奶

E8可连续且稳定地制作非常细腻，轻盈如羽毛般的奶沫。使用的牛奶温度维持在4-8℃之间，是制作奶沫最重要的条件。因此，我们建议您使用制冷奶箱或真空不锈钢奶罐。

- ▶ 将奶沫器上的保护盖取下。
- ▶ 将奶管一端连接至奶沫器。
 - ❗ E8使用的是HP3奶管套装。
- ▶ 将奶管的另一端连接至制冷奶箱或奶罐上。



4 饮品制作

饮品制作基本信息：

目的	办法
单次改变单一饮品的咖啡浓度	在饮品制作过程中，按 < 或 > 键。
单次改变单一饮品的咖啡水量	在饮品制作过程中，按 < 或 > 键。

i 按 < 和 > 键的时间越长，参数更改的速度越快。

目的	办法
改变单一饮品的默认咖啡水量	饮品制作完成后，按屏幕上的“ 储存 ”键。
更改任意指定饮品的默认咖啡水量、咖啡浓度、温度	长按饮品键约2秒，进行饮品参数设置。
显示更多饮品	按 ▶ 键显示更多饮品。
制作双杯特色饮品	在2秒内，连续按饮品键两次。
停止制作	按“ 取消 ”键。

咖啡趁热饮用口感更佳。冰冷的陶瓷咖啡杯会降低咖啡的温度并影响口感。因此，我们建议您事先温杯。只有在温杯后，咖啡的醇美香气才能充分释放。您可从JURA（优瑞）授权经销商处购买JURA（优瑞）的温杯架。

饮品预设（特殊选项）

长按 **☉** 键约2秒，进入特殊选项中：

特殊选项	说明
“ 特浓 ” ^o （卡布基诺，平白咖啡，拿铁玛琪雅朵）	意味着这款饮品会经过两次冲程，而每次冲程使用的咖啡水量只有预设量的一半 - 饮品中咖啡的味道会特别浓郁。
“ 咖啡粉 ” [†]	用咖啡粉制作咖啡。

i 如果您只是单击特殊项目键，接下来一杯饮品将会按照您选择的预设键进行制作。

- ❗ 如果您长按特殊项目键约2秒，该特殊项目将会一直处于激活状态，直至您关闭咖啡机。

意式浓缩和美式经典



例如：美式经典

- ▶ 在咖啡出口下放置一个咖啡杯。
- ▶ 按“**美式经典**”键。
预设的咖啡水量流入杯中。

拿铁玛琪雅朵、卡布基诺及其他含奶特色咖啡

仅需按相应的饮品键，即可制作一下特色咖啡饮品：

- **可塔朵**
- **拿铁玛琪雅朵**
- **玛琪雅朵**
- **平白咖啡**
- **卡布基诺**

例如：拿铁玛琪雅朵

前提：牛奶已准备，奶管已连接。

- ▶ 在奶沫器下放置一个玻璃杯。
- ▶ 按“**拿铁玛琪雅朵**”键。
预设奶沫量流入杯中。

- ❗ 制作过程中，牛奶与奶沫间会有短暂的间隙时间，这使拿铁玛琪雅朵的分层更加完美。

预设的咖啡水量流入杯中。



为确保奶沫器正常工作，制作过牛奶后，请务必每天进行牛奶系统清洗。（详见第7章“保养-牛奶系统清洗”）。

Caffè特饮和Lungo浓缩

Caffè特饮和Lungo浓缩，是咖啡机使用特殊的方式将热水与咖啡混合。这使得咖啡的口感更加醇厚。你可以按个人口感，调节额外的注水量。（详见第4章“饮品制作-饮品默认参数设置”）。

双倍意式浓缩

Doppio'的意思等同于意大利语中的'double'。当你制作一杯双倍意式浓缩时，2次冲程制作的双份意式浓缩流入同一个杯子中。从而得到一杯更加浓郁芳香的特色咖啡。

咖啡粉制作饮品



您可以选择用咖啡粉制作咖啡，如：低咖啡因咖啡粉。

基本信息：

- 请勿一次加入超过两勺的咖啡粉。
- 勿使用研磨过细的咖啡粉。研磨过细的咖啡粉会堵塞系统以至于咖啡只能成滴流出。
- 如您没有加入足量的咖啡粉，屏幕将显示：“咖啡粉量不足”，您的咖啡机停止运作。
- 请在加入咖啡粉后1分钟内制作你想要的特色咖啡，否则咖啡机将停止制作并返回至待机界面。

用不同种类的咖啡粉制作咖啡时，都按以下方法进行操作。

例如：请按以下步骤使用咖啡粉制作一杯意式浓缩。

- ▶ 在咖啡出口处放置一个意式浓缩杯。
 - ▶ 长按  键约2秒，进入特殊选项中。
 - ▶ 按“咖啡粉”  键。
 - ▶ 按“意式浓缩”键。
- 屏幕显示：“咖啡粉”/“请加入咖啡粉”。
- ▶ 打开粉槽盖。
 - ▶ 在粉槽中添加一平匙咖啡粉。
 - ▶ 关闭粉槽盖。
 - ▶ 按“继续”键。
- 预设咖啡水量流入咖啡杯中。



热水

⚠ 注意

热水飞溅可能会使您烫伤。

- ▶ 避免热水直接与皮肤接触。



- ▶ 在热水出口下放置一个咖啡杯。
- ▶ 按“热水”键。
- ▶ 预设的水量流入杯中。

调节磨豆器

您可以通过调节磨豆器的研磨粗细度，以契合您所使用的咖啡豆的烘焙程度。

注意

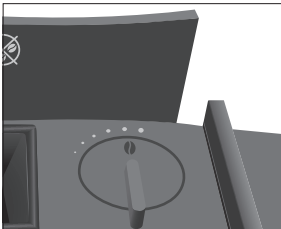
如果您在磨豆器未工作时调节研磨粗细程度，磨豆器调节旋钮可能会因此损坏。

- ▶ 请仅在磨豆器运行状态下调节研磨粗细度。

如咖啡均匀地从咖啡出口流出且能够形成细腻醇厚的油脂，则研磨粗细程度正好。

例如：请按以下步骤，在制作一杯意式浓缩时，调节研磨粗细程度。

- ▶ 在咖啡出口下放置一个咖啡杯。
- ▶ 打开磨豆器调节旋钮罩盖。
- ▶ 按“意式浓缩”键，开始制作。
- ▶ 在磨豆器运作的同时转动磨豆器，调节至理想位置。
- ▶ 预设咖啡水量流入杯中。
- ▶ 关闭磨豆器调节旋钮罩盖。



饮品默认参数设置

长按待机界面上的饮品键约2秒进入设置页面（“饮品设置”）。

饮品默认参数设置方法相同，详细步骤如下。


例如：按以下步骤调节美式经典的默认咖啡浓度。

- ▶ 长按“**美式经典**”键约2秒。
- ▶ 按“**饮品设置**”键。
屏幕显示：“**咖啡浓度**” ●○○
- ▶ 按 ●○○ 键左右两侧的按钮，进入“水量”及“温度”设置项目。
- ▶ 按 > 或 < 键，改变设置。
- ▶ 按“**储存**”键。
- ▶ 按 **L** 键回到待机界面。


5 日常操作

开机和关机



- ▶ 在咖啡出口及奶沫器下各放置一个容器。
- ▶ 按开/关机键 

 关机时，若此前制作过咖啡，系统将自动执行润湿程序。

 若此前制作过牛奶，咖啡机将提示您清洗牛奶系统（屏幕显示：“牛奶系统清洗”）。30秒钟之后继续运行关机程序。

系统润湿。

咖啡机开机或关机。

加水

咖啡机的日常保养和每次使用咖啡机制作饮品后的清洁是保证每一杯咖啡完美呈现的关键。因此，请每天更换水箱中的水。

注意 牛奶、气泡矿泉水或其他液体可能会损坏水箱或咖啡机。



- ▶ 请仅用新鲜的冷水加满水箱。
- ▶ 打开水箱盖。
- ▶ 取出水箱并用冷水冲洗。
- ▶ 向水箱中加满新鲜的冷水并重新安装回机器。
- ▶ 关闭水箱盖。

维护保养

影响一杯咖啡口感的因素有很多。其中一个重要的因素就是对咖啡机进行定期保养。维护保养涉及以下内容：


维护保养	日常	如果可以	说明
清空废水盘与粉渣盒，并用温水进行冲洗。	x		请在开机状态下，清空粉渣盒。这是唯一重置粉渣计数器的方法。
牛奶系统清洗（如果奶垢沉积严重，可以拆解奶沫器进行清洗）	x		（详见第7章“保养 - 奶沫器拆解及冲洗”）

维护保养	日常	如果可以	说明
冲洗奶管	x		-
冲洗水箱	x		-
请用干净、柔软、略带潮湿的布擦拭咖啡机表面（如：纤维布）	x		-
更换奶管 HP3		约3个月	-
更换可替换牛奶出口		约3个月	-
用刷子清洗水箱内部		x	-
清理置杯盘的正面和背面		x	-

 更多详情，请参阅咖啡机上的“保养程序” 模块中的“信息”选项。







6 咖啡机设置

按  键进入JURA功能界面。在“咖啡机设置” 中，您可以进行以下设置：

程序选项	说明
“语言选择”	咖啡机语言设定。
“自动关机时间”	设置咖啡机自动关机时间，以节省能源（最后一次操作后的15分钟，30分钟或者1-9小时）。
“水硬度”	水硬度调节（1°dH-30°dH），防止您的咖啡机水垢沉积。
“单位”	设置水量单位（ml或者oz）。
“饮品名称”	设置待机界面上带图片的饮品选项，显示/不显示饮品名称。
“待机饮品数”	设置待机界面上的饮品数（2个或者4个）。
“出厂设置”	咖啡机恢复出厂设置（恢复出厂设置后咖啡机自动关机）。
“牛奶系统润湿”	自动：制作含奶咖啡15分钟后，咖啡机自动启动牛奶系统润湿程序。 手动：在程序  模块中，可手动启动牛奶系统润湿功能（详见第7章“保养-牛奶系统润湿”）。
“版本信息”	查看软件版本信息
“清空系统”	为了防止您的咖啡机在运输过程中受冻，请务必清空系统（详见第10章“运输与环保处理-运输/清空系统”）。

7 保养

维护保养的基本信息：



- 按  键进入JURA功能界面。该界面包含“保养程序”  以及“咖啡机设置” 。您可以在“保养程序”  区块执行保养项目的操作。
- 若需要执行某个保养程序，待机界面上的图标  的背景会变成红色。按  键进入JURA功能界面。界面中以文字的形式提示您需要执行的保养项目，提示文字背景呈红色。按对应的保养项目按键，直接进入保养程序。您的E8会通过进度条的方式显示保养状态。
- 请按照咖啡机提示，进行相应的保养操作。

咖啡机润湿

您可以随时手动启动咖啡机系统润湿程序。

前提：咖啡机处于待机状态。



- ▶ 在咖啡出口下放置一个容器。
- ▶ 按  键。
- ▶ 按  键。
- ▶ 按“咖啡系统润湿”键，启动润湿程序。
操作会自动停止。



牛奶系统润湿

每次制作牛奶后，咖啡机都会提示您进行牛奶系统润湿。

在咖啡机设置程序中，您可以选择手动启动牛奶系统润湿，或者饮品制作后15分钟咖啡机自动启动牛奶系统润湿程序（详见第6章“咖啡机设置”）。



前提：咖啡机处于待机状态。

- ▶ 在奶沫器下方放置一个容器。
- ▶ 按“”键。
- ▶ 按“”键。
- ▶ 按“牛奶系统润湿”键，启动冲洗操作。
咖啡机冲洗奶沫器完成。


牛奶系统清洗

为了保证奶沫器的正常运作，在使用过牛奶系统后，请您务必当日进行牛奶系统清洗。


若使用非JURA原厂的清洁保养用品，可能会造成咖啡机磨损，且水中可能会有残留的清洁剂。

- ▶ 请仅使用JURA原厂的清洁保养用品。

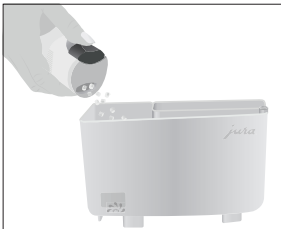
 您可从授权经销商处购得JURA牛奶系统清洁剂。

 请使用随机附送的容器进行牛奶系统清洗。

前提：咖啡机处于待机状态。

- ▶ 按“”键。
- ▶ 按“牛奶系统清洗”键。
- ▶ 按“启动”键。
屏幕显示：“牛奶系统清洗”/“牛奶系统清洁剂”

- ▶ 将奶管从奶罐或牛奶盒中移出。
- ▶ 将奶沫清洁片（挤压一次的量）倒入容器中，开始牛奶系统清洗。

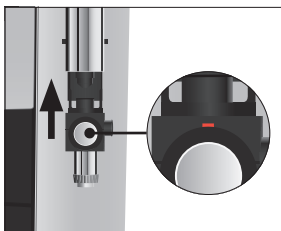
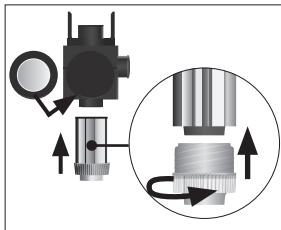
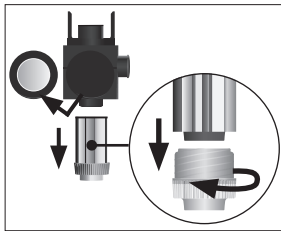
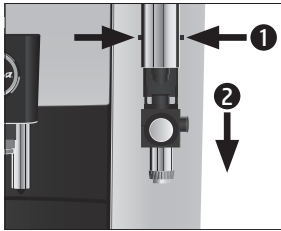


- ▶ 在奶沫器和热水出口下方防止一个容器，并且将奶管连接至该容器。

 为了使奶罐正确连接至该容器，需在奶管的一端加一个奶管接头。

- ▶ 按“继续”键。
奶沫器及奶管被清洗。
操作完成后自动停止。

奶沫器拆解及冲洗



若制作奶沫时，奶沫量不足，或者奶沫器喷溅，说明奶沫器可能有奶垢沉积。此时，请您拆解并冲洗奶沫器。

- ▶ 取下奶管，并在流动的清水下彻底清洗。
- ▶ 将奶沫器轻轻取下。

- ▶ 将奶沫器拆解成单个部件。
- ▶ 在流动的清水下彻底冲洗各部件。若有严重干涸的奶渍，请先将各部件浸泡于250ml冷水及一个单位的牛奶系统清洁片（挤压一次的量）的混合溶液中，然后再彻底洗净各部件。

- ▶ 重新组装奶沫器。


i 确保所有部件均已正确牢固地连接，以实现其最佳的使用状态。

- ▶ 请重新将奶沫器装回咖啡机。

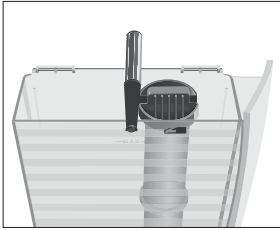
安装/更换滤芯

一旦滤芯耗尽（取决于水硬度设置），您的咖啡机会提醒您更换滤芯。

- i** 如果您安装并在使用CLARIS（可瑞丝）智能滤芯，您的咖啡机将不需要同时进行除垢。
- i** 您可以从JURA授权经销商处购买CLARIS（可瑞丝）智能滤芯。

前提：咖啡机处于待机状态。（或者程序里的滤芯图标  显示红色。）

- ▶ 取下水箱，并清空。
- ▶ 逆时针旋转滤芯，将其与延长支架一同从水箱中取出去。
- ▶ 将滤芯延长支架安装至新的CLARIS（可瑞丝）智能滤芯顶部。
- ▶ 将滤芯及支架安装至水箱中。
- ▶ 顺时针旋转滤芯直至听见卡位声。
- ▶ 向水箱中加满新鲜的冷水并安装回咖啡机。
咖啡机自动检测您刚刚安装/更换的滤芯。
屏幕显示“滤芯冲洗中”。
滤芯冲洗自动停止。咖啡机恢复至待机界面。






咖啡机清洗

当制作180次或开机润湿80次后，您的咖啡机会提示您进行咖啡机清洗。

注意

如果使用非JURA原装清洁药片，咖啡机可能会被损坏，且水中可能会残留清洁药片。

- ▶ 请仅使用JURA原装清洁保养用品。

-  整个清洗过程大约持续20分钟。
-  请勿中断清洗程序，中断清洗程序将影响清洗质量。
-  您可从授权经销商处购得JURA清洁药片。

前提：程序提示：“咖啡机清洗”。

- ▶ 按“咖啡机清洗”键。
- ▶ 按“启动”键。
屏幕显示：“请清空粉渣盒”。
- ▶ 清空废水盘和粉渣盒，并放回咖啡机。
屏幕显示：“咖啡机清洗”。
- ▶ 在咖啡出口及奶沫器下方各放置一个容器。
- ▶ 按“继续”键。
水从咖啡出口及奶沫器中流出。
操作中断，屏幕显示“请投入清洁药片”。
- ▶ 打开粉槽盖。





- ▶ 向粉槽中投入一颗JURA清洁药片。
- ▶ 关闭粉槽盖。
- ▶ 按“继续”键。
水多次从咖啡出口流出。
屏幕显示：“请清空粉渣盒”。
- ▶ 清空废水盘和粉渣盒，并放回咖啡机。

咖啡机除垢

随着使用时间的推移，咖啡机会沉积水垢，当需要除垢时，咖啡机将自动提示您进行除垢。钙化的程度取决于您所使用的水的水硬度。

i 如果您使用了CLARIS（可瑞丝）智能滤芯，咖啡机将不会主动提示您进入除垢程序。

⚠ 注意

如果除垢药片与肌肤接触或进入眼睛可能引起刺激。

- ▶ 避免与肌肤或眼睛接触
- ▶ 如肌肤不慎接触到除垢药片，请及时用清水清洗，如不慎入眼，请及时就医。

注意

如使用非JURA原装除垢药片，咖啡机可能会被损坏，且水中可能会残留除垢药片。

- ▶ 请仅使用JURA原装清洁保养用品。

注意

如果除垢被中断，会对咖啡机造成损坏

- ▶ 确保除垢程序不被中断。

注意

如果除垢溶液不慎与易损表面（如大理石）接触，会造成损坏。

- ▶ 请立即清洁飞溅液体。

i 整个除垢过程大约持续40分钟。

i 可以从JURA授权经销商处购买JURA原装除垢药片。

前提：程序中显示“咖啡机除垢”。

- ▶ 按“咖啡机除垢”键。
- ▶ 按“启动”键。
屏幕显示：“请清空粉渣盒”。

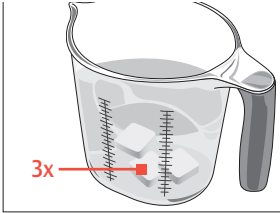
- ▶ 清空粉渣盒及废水盘，之后放回咖啡机。

屏幕显示：“请将除垢剂倒入水箱”。

- ▶ 取出水箱并清空。

- ▶ 取一个容器加入500ml温水，将3片JURA除垢药片完全溶解其中，该过程需要几分钟。

- ▶ 将混合溶液倒入清空的水箱中，并将水箱装回咖啡机。



- ▶ 在热水出口下方防止一个容器。

- ▶ 按“继续”键。

水多次从热水出口流出。

屏幕显示“请清空废水盘”。

- ▶ 清空废水盘和粉渣盒并放回咖啡机。

屏幕显示：“请冲洗水箱”/“请加满水箱”。



- ▶ 清空容器，并再次将容器放置在咖啡出口及热水出口下方。

- ▶ 取出水箱并彻底冲洗。

- ▶ 向水箱中加满新鲜的冷水并装回咖啡机。

- ▶ 按“继续”键。

屏幕显示“请清空废水盘”。

- ▶ 清空废水盘和粉渣盒并放回咖啡机。



i 如除垢程序意外停止，请彻底清洁水箱。

水箱除垢

水箱内可能会形成水垢。为确保咖啡机正常使用，需及时对水箱进行除垢。

- ▶ 取出水箱。

- ▶ 若您使用了CLARIS（可瑞丝）智能滤芯，请将其移出。

- ▶ 将水箱加满水，并将3片JURA除垢药片溶解其中。

- ▶ 将装满除垢溶液的水箱搁置数小时（如：整夜）。

- ▶ 清空水箱，并彻底清洗。

- ▶ 如果您使用了CLARIS（可瑞丝）智能滤芯，将其重新装回水箱。

- ▶ 在水箱中加入新鲜的冷水，并将其重新装回咖啡机。

豆槽清理

咖啡豆带有少许油脂，而这些油脂会残留在豆槽壁上。这些残留物或许会对咖啡口感产生不良影响。因此，请及时清理豆槽。

前提：屏幕显示“请加满豆槽”。

- ▶ 按开/关机键以关闭咖啡机。
- ▶ 取出豆槽密封盖。
- ▶ 用干净柔软的布将豆槽内部擦拭干净。
- ▶ 在豆槽中加满咖啡豆，并盖上豆槽密封盖。

8 提示信息

待机界面上的提示信息

提示信息	原因/结果	解决办法
“请加满水箱”	水箱中的水不足，无法制作饮品。	▶ 请加满水箱（详见第5章“日常操作--加水”）。
“请清空粉渣盒”/“请清空废水盘”	粉渣盒已满/废水盘已满，无法制作饮品。	▶ 清空粉渣盒和废水盘（详见第5章“日常操作--维护保养”）。
“废水盘安装错误”	废水盘安装错误或未安装废水盘，无法制作饮品。	▶ 请正确安装废水盘。
“请加满豆槽”	豆槽中的咖啡豆不足，无法制作咖啡饮品，但可以制作热水和牛奶。	▶ 请加满豆槽（详见第3章“初次使用--加豆”）。
“咖啡机过热，无法进入保养程序”	系统过热，以至于无法启动保养程序。	▶ 请稍等片刻，直至系统冷却，或制作一杯特色咖啡或热水。

程序中的提示信息

提示信息	原因/结果	解决办法
滤芯图标  变成红色 “更换滤芯”	滤芯已失去效用。	▶ 请更换CLARIS（可瑞丝）智能滤芯（详见第7章“保养--安装/更换滤芯”）。
“咖啡机清洗”	提醒您需进行咖啡机清洗。	▶ 请执行咖啡机清洗程序（详见第7章“保养--咖啡机清洗”）。
“咖啡机除垢”	提醒您需进行咖啡机除垢。	▶ 请执行咖啡机除垢程序（详见第7章“保养--咖啡机除垢”）。
“牛奶系统润湿”	提醒您冲洗奶沫系统。	▶ 请执行牛奶系统冲洗程序（详见第7章“保养--牛奶系统冲洗”）。

9 故障排除

问题	原因/结果	解决办法
无法制作足够的奶沫或牛奶从奶沫器中喷溅而出。	奶沫器需要清洗。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 清洗奶沫器（详见第7章“保养-牛奶系统清洗”）。 ▶ 拆解并冲洗奶沫器（详见第7章“保养-奶沫器拆解及冲洗”）。
咖啡制作时，只能成滴流出。	咖啡研磨过细，堵塞了系统。水硬度可能设置错误。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 将咖啡豆研磨程度调节至较粗的位置（详见第4章“饮品制作-调节磨豆器”） ▶ 执行除垢程序（详见第7章“保养-水箱除垢”）
即使水箱已加满水，屏幕仍显示“请加满水箱”。	水箱中有太多水垢沉淀。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 给水箱除垢（详见第7章“保养-水箱除垢”）
仅少许或没有水或无蒸汽从奶沫器中留出。水泵无反应。	奶沫器的连接器或许被奶渍堵塞，或除垢过程中水垢碎片松动。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 取下奶沫器。 ▶ 借助于咖啡粉量匙上六边形的洞拧松黑色的连接器。 ▶ 彻底清洗连接器。 ▶ 用手将连接器拧回咖啡机。
磨豆器产生较大噪音。	磨豆器中有异物。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 请联系当地授权维修商（详见第12章“JURA授权维修中心”）。
屏幕显示“系统错误: 2”或“系统错误: 5”。	如果将咖啡机置于寒冷的环境中很长一段时间，出于安全原因，咖啡机或许无法正常加热。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 将咖啡机移至室温的地方，待咖啡机锅炉温度达到室温即可。
屏幕显示其他“系统错误”。	-	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 请联系当地授权维修商（详见第12章“JURA授权维修中心”）。

i 如遇无法解决的问题，请与JURA授权维修商联系（详见第12章“JURA授权维修中心”）。



10 运输与环保处理

请保留咖啡机的外包装，其可以在运输过程中保护您的咖啡机。

为了防止您的咖啡机在运输过程中受冻，请务必清空系统。

前提：咖啡机处于待机界面。



- ▶ 在热水出口下放置一个容器。
- ▶ 按  键。
- ▶ 再次按  键。
- ▶ 按“>”键数次，直至屏幕显示“清空系统”。
- ▶ 按“清空系统”键。

- ▶ 取出水箱并清空。

屏幕显示：“系统清空中”。

蒸汽将持续从热水出口处喷出，直至系统清空。

处理

请以环保的方式处理废旧的咖啡机。



旧机器含有具有回收利用价值的材料，应该被循环利用。因此，请通过合理的收集系统处理旧机器。

11 技术参数

额定电压	220 V ~, 50 Hz
功率	1330 W
符合性认证	Ⓢ
水泵压力	恒压 15 bar
水箱容量（无滤芯情况下）	1.9 l
豆槽容量	280 g
粉渣盒容量	最多16块
电源线长度	约 1.1 m
净重	约 9.6 kg
规格尺寸（宽x高x深）	28.0 × 35.1 × 44.6 cm
CLARIS（可瑞丝）智能滤芯 （RFID技术）	频带 13.56 MHz 最大传输功率 < 1 mW

测试人员信息（依据DIN VDE 0701-0702标准反复测试）：中央接地点（CGP）位于咖啡机背面下侧，电源插口右侧。

China RoHS

中华人民共和国发布了一项条例被称为“管理方法为限制的使用的危险物质在电气和电子产品”或通常所说的中国 RoHS。所有产品的生产和销售在中国市场都必须符合此项规例。

The People's Republic of China released a regulation called „Management Methods for the Restriction of the Use of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Products” or commonly referred to as China RoHS. All products which are produced and sold for China market have to meet this regulation.

名称和产品中有害物质的含量

Name and content of hazardous substances in products

组件名称 Component Name	有害物质 Hazardous substance					
	铅 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	镉 Cadmium (Cd)	六价铬 Hexavalent chromium (Cr (VI))	多溴联苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
塑料外壳和底盘 Plastic enclosure and chassis	0	0	0	0	0	0
印刷电路板组装 Printed Circuit Board Assembly	X	0	0	0	0	0
电机、阀门 Motors, valves	X	0	0	0	0	0
电缆和电线 Cable and wiring	X	0	0	0	0	0
金属零件 Metall parts	X	0	0	0	0	0

此表编制 SJ/T 11364 年规定。

This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364.

0: 中所有均质材料中的这类组件这种有害物质的含量是下文要求 GB/T 26572 的极限值。

The content of such hazardous substance in all homogeneous materials of such component is below the limit required by GB/T 26572.

X: 这种有害物质在某些均质材料中这种组件的内容是超出 GB/T 26572 要求的极限值。

The content of such hazardous substance in a certain homogeneous material of such component is beyond the limit required by GB/T 26572.

此产品的环境友好使用期是：

The Environment Friendly Using Period for this product is:



12 JURA（优瑞）授权维修中心

全国服务热线：400 819 6788

JURA（优瑞）上海客户中心

电话：021 - 629 406 90

邮箱：service@hjcoffee.com

JURA（优瑞）北京客户中心

电话：010 - 873 616 31 或 010 - 873 616 32

邮箱：laven@hjcoffee.com

JURA（优瑞）广州客户中心

电话：020 - 380 317 65 或 020 - 380 317 85

邮箱：gzservice@hjcoffee.com

JURA（优瑞）深圳客户中心

电话：0755 - 264 046 00 或 0755 - 865 235 87 邮箱：sivino@hjcoffee.com

欲浏览更多授权维修中心信息，请登录英文官方网站：www.jura.com

中文官方网站：www.cn.jura.com